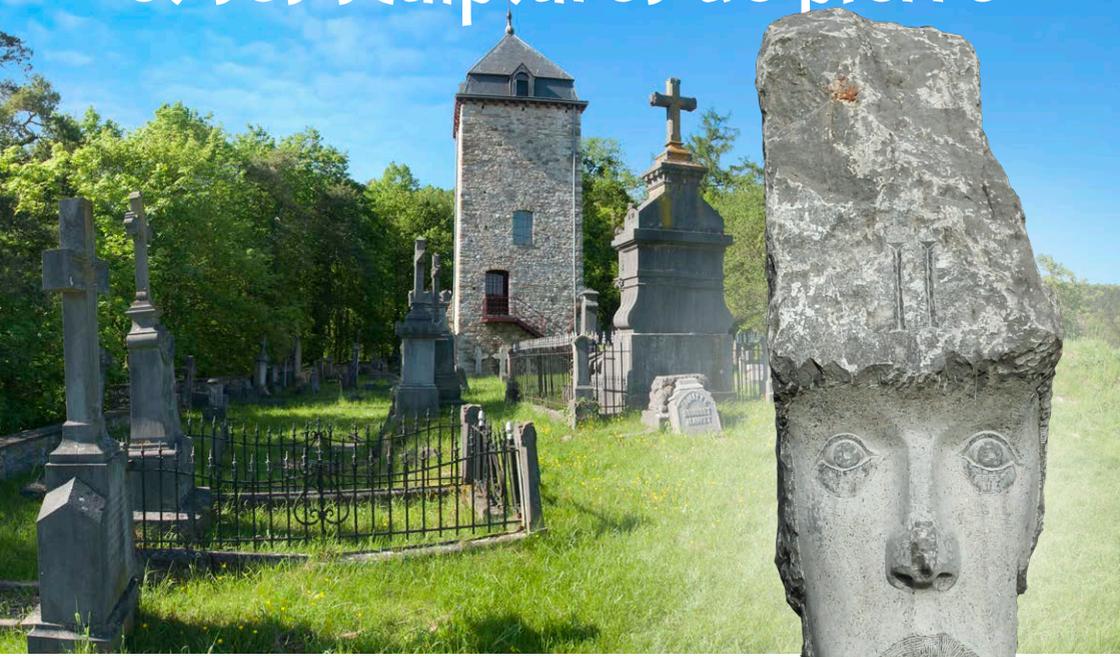


# Le Parc St Martin et ses sculptures de pierre



Balade ludique et poétique



Parcours  
de  $\pm$  2km pour  
petits et grands

## Entrez dans un dialogue entre l'Art et la Nature

La pierre est omniprésente dans notre région : les roches dans le paysage, les carrières, les maisons dans les villages, les sculptures, ... Toutes sont des œuvres, façonnées, soit par les éléments naturels soit par des tailleurs de pierre soit encore par des sculpteurs.

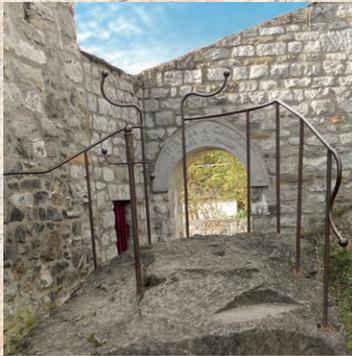
Les sculptures que vous allez découvrir durant cette balade ont été réalisées lors de « Symposiums internationaux de Sculpture monumentale sur pierre bleue » entre 1995 et 2006. Ceux-ci se sont déroulés la plupart du temps, dans une prairie bucolique, le long de l'Ourthe et, une fois, place Leblanc, au centre du village.

Chaque sculpteur recevait un bloc de pierre bleue, attribué par tirage au sort et, pendant trois semaines, se laissait aller au gré de son imagination. Les organisateurs nommaient cela « sculpture d'instinct ». Maîtrise technique au service d'une poésie intemporelle. Les buts avoués étaient surtout d'encourager la créativité, sortir des sentiers battus et rencontrer d'autres sculpteurs du monde entier.

Les sculptures étaient ensuite déplacées, dans différents lieux de la commune, par un grutier professionnel qui manipulait ces « géants » avec beaucoup de métier et d'amour. Certaines ont été vendues, même à l'étranger.

Les rencontres ont été organisées par le groupe fondateur « Kercal », dont faisaient notamment partie Philippe Ongena et Michel Mouvet, tous deux artistes comblennois, avec le soutien de la commune. Ils souhaitaient faire revivre la sculpture sur pierre, l'actualiser dans le monde moderne, tant elle a tendance à disparaître du monde des arts.

Et cela a donné des œuvres tout à fait différentes, personnelles et pleines d'émotions, que nous espérons, vous aurez la joie de découvrir... Alors, suivez le guide !



# En route !



Bonjour, je m'appelle Graine de pierre, je serai votre guide pendant toute la balade.

- Pour suivre le trajet de la balade, tu n'as qu'à lire les textes en brun.
- Les textes en noir s'adressent au jeunes et posent des questions pour mieux découvrir les sculptures
- Les textes en bleu vous donnent plus d'info.

Suivez-moi. En sortant de la Maison des découvertes, prenez à gauche et longez le trottoir jusqu'aux bornes en pierre devant la maison communale.

1. **Reconnaissez-vous les symboles sur les bornes ? A quoi servent ces bornes d'après vous ? Tiens, elles ont la forme de la tour st Martin que vous pouvez apercevoir en levant les yeux vers la colline !**

Ces bornes vous content le pays. Vous pouvez y lire, en images, les usages de la pierre et de l'eau ainsi qu'une présence religieuse et militaire séculaire. Elles ont été placées là pour empêcher les voitures de s'y garer tout simplement.



Entrez sur la gauche dans la cour de la maison communale et longez le bâtiment par la gauche. Au fond, vous apercevez une sculpture nommée « Tourbiturier ».

2. **Avez-vous une idée de ce que veut dire le nom de cette sculpture ?**

Son nom fait référence aux tourbillons d'eau qui s'écoulent par les chimères sculptées dans la pierre.



Revenez quelques pas en arrière et montez les marches sur votre droite. Arrêtez-vous devant la pierre ciselée.

3. **On dirait les feuilles d'un livre, creusées dans la roche comme découpées dans du papier. « Qui cueille une fleur fait bouger les étoiles » : qui a écrit cette phrase ? « Saint Ex... ».**

Saint-Exupéry est un écrivain, poète, aviateur et reporter français, né en 1900 et décédé en 1944, auteur, entre autres, du « Petit prince ».



Passez à gauche de cette sculpture et quelques pas plus loin, sur votre droite, vous arrivez à hauteur d'une énorme tête.

4. **Une tête géante nous regarde ! Pensez-vous qu'il y ait eu réellement un géant parmi les belges ?**

Le sculpteur, allemand des environs de Trèves, réalise régulièrement de telles énormes têtes de pierre, un peu partout dans le monde. C'est un littéraire et un philosophe. La sculpture l'aide à formuler ses idées, à les exprimer.



Si vous levez la tête vers la colline,

5. **vous apercevrez le chevalier gardien, il vous protégera et veillera sur vous pendant la balade, tout comme il protège également le site Saint Martin.**

Cette sculpture présente un trou à la place du ventre, tel le nœud que l'on peut ressentir face à la violence. Elle fait référence à la légende des seigneurs de Comblen. Le sculpteur qui l'a réalisée est un pacifiste.

## Légende des seigneurs de Comblen

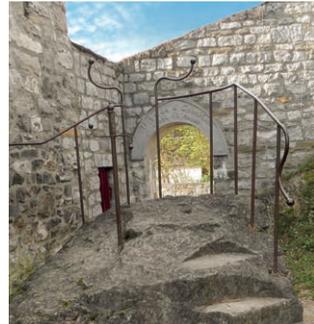
Les deux fils du seigneur, épris d'une même jeune fille, s'entre-tuèrent lors d'un duel. Leur père demanda alors à sa femme : « que ferions-nous si nous n'avions plus d'enfants ? ». Elle répondit : « nous donnerions nos biens aux pauvres et notre argent au diable ».

Prenez à droite et suivez le plan incliné en passant entre les piliers en pierre, appelés « pierres signal ». En haut, tournez à droite, passez sous le portique, et entrez dans un monde médiéval.

6. **Ooh, mais c'est l'épée du roi Arthur qui trône là dans le roc. Qui relèvera le défi de l'extraire du rocher ?**

Retournez-vous, il y a une inscription sur le portique.

Quelqu'un comprend-il le wallon ? Ces mots signifient que les petites gens de l'époque étaient autorisés à aller chercher du bois dans la forêt.



Sur la gauche, le mur d'escalade en pierre, reprend des symboles de l'univers médiéval.

7. **Découvrez quelques têtes monstrueuses, de drôles de cornes et de bouches qui vous raconteront peut-être des histoires si vous tendez l'oreille ! Qui tente de toucher la tête de gargouille tout au dessus ? Attention des yeux vous observent !**

Etres fantastiques, chimères,... nous donnent l'envie de rêver. L'auteur de toutes ces sculptures, Philippe Ongena, a laissé libre cours à son imagination, sa créativité, en suivant les idées d'aménagement proposées par les enfants de la commune.



À droite des marches, une entrée de tunnel en pierre.

8. **Qui osera entrer dans le tunnel ? Serez-vous mangé/happé par les pierres ? Et dans quel monde ressortirez-vous ? Attention, vous allez peut-être rétrécir et ressortir par la bouche de l'arcade. Tiens, à quoi vous fait-elle penser cette arche ? Et pourquoi le serpent se mord-il la queue ?**

Le serpent représente « Ouroboros », un symbole très ancien d'éternel retour, de cycle d'évolution refermé sur lui-même, de cercle indéfini des renaissances, de continuelle répétition.



Passez sous l'arcade, montez six marches à gauche puis encore une douzaine. Et puis ensuite, d'après vous, à gauche ou à droite ? Tous les chemins mènent à la Tour .. Mais lequel sera le plus rapide ?

A quoi ont bien pu servir les clôtures et les petits portiques d'après vous ? Il y a eu des moutons ici tout un temps. L'herbe y est fauchée tardivement, nous laissons la nature pousser pour que nos amis les abeilles et les bourdons puissent y trouver des sources de nourriture.

Allez, courage, vous aurez un magnifique point de vue de tout en haut.

En prenant de la hauteur, on commence à apercevoir de beaux versants de collines et d'impressionnants rochers. Soyez attentifs, les chemins sont étroits et escarpés !

Bon voilà, vous y êtes, vous êtes arrivés en haut. Chuuut, il y a des gens qui se reposent ici depuis longtemps !

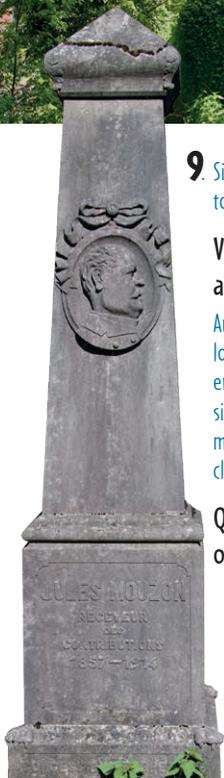


9. Si vous avez envie de faire un petit tour dans le cimetière, vous verrez des tombes de plus nantis et de plus pauvres.

Voyez-vous la différence ? Auriez-vous encore l'idée aujourd'hui de décorer une tombe avec une bassine en zinc ?

Au milieu du cimetière, se dresse la Tour St Martin, reconstruite en moellons de grès local, au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, à la demande du curé Bodson, en souvenir de la lère forteresse. Au début du 13<sup>e</sup> siècle, Comblain était situé aux frontières de plusieurs territoires en guerre. Découvrez aussi le magnifique point de vue sur l'Ourthe. Sur la gauche, vue sur les rochers classés « du Vignoble » et, au fond, « des Tartines ».

Quel drôle de nom pour un rocher ! Vous les repérez ? Quel ogre pourrait-il se satisfaire de ces tartines en pierre ?



A la sortie du cimetière, si vous descendez un petit peu le chemin sur la gauche, vous tombez, à droite, sur ... Moi « Graine de pierre » !! Enchanté ! merci de venir me voir. La visite se passe t'elle bien ? Connaissez-vous mon histoire ?

10. Eh bien, l'artiste hollandaise qui m'a créée, était enceinte, sans le savoir, au moment où elle sculpta ma pierre. Prémonition ? Elle fut toute étonnée quand elle apprit qu'une petite graine germe en elle aussi ...



Remontez le sentier et empruntez la drève de tilleuls.

11. La première pierre sur la gauche a été réalisée par une artiste de petite taille qui fut « terrorisée » en recevant une énorme pierre à tailler. Mais elle mena jusqu'au bout son travail. Dans cette sculpture, on peut voir une certaine intériorité, introspection ; quelqu'un qui se cache dans ses pensées, une femme qui pleure, ...



Les sculptures sont réparties à gauche et à droite de la drève, référez-vous maintenant aux photographies du dépliant et au plan pour vous y retrouver.



12. Tiens, serait-ce une énorme vieille chaussure de pierre ?

Cette sculpture parle de l'eau, des méandres, de la façon dont l'eau creuse la pierre.

Avez-vous envie de courir entre les arbres, de monter sur les pierres ?

13. Cette sculpture a été réalisée par une artiste belge vivant en Bretagne. On peut y voir comme deux pierres qui se parlent. L'œuvre évoquerait aussi le thème de la séparation.



14. On pourrait penser à un abreuvoir. Mais comment la main de l'homme a-t-elle pu travailler un matériau si dur ?

Cette œuvre a été réalisée par une femme au tempérament de feu. La pierre en un seul morceau fut fendue. Cette sculpture évoque l'idée d'ouverture, ou encore : un pont, un tunnel, un passage.



15. Regardez par le trou dans la pierre. Allez-vous entrer dans une autre dimension ?

Réalisée par un artiste italien, cette sculpture représente « l'oreille de Dionisio », inspirée du mythe d'un tyran qui emprisonnait ses ennemis dans une grotte, où il y avait de formidables propriétés acoustiques et d'où il pouvait ainsi écouter leurs conversations et leurs secrets, car il avait peur que l'on fomente contre lui. L'artiste a cherché à donner à la pierre des textures différentes pour accrocher la lumière et jouer avec elle.





**16.** Entrelacs réalisés par un artiste qui défendait l'esprit breton et appréciait reproduire les formes antiques. Etranger, au départ, du monde de l'art, il était tailleur de pierres pour des églises et des maisons et se revendiquait artisan plutôt qu'artiste.



**17.** Combien y a-t-il de colonnes ? Vers où vont-elles ? A quoi vous font-elles penser ? ... à des totems ?  
Un totem est une « statue » représentant un dieu ou un animal protecteur d'un clan dans certaines civilisations anciennes notamment.

**18.** Tiens, quelle drôle de forme à l'ange de Comblain, vous ne trouvez pas ? Vous les imaginiez ainsi les anges ?

L'artiste roumaine, qui a créé cette sculpture, propose, le plus souvent, des travaux très intellectualisés et contemporains.



**19.** La pierre s'est-elle fendue en deux toute seule, d'après vous ? Quel personnage de légende se serait-il bien assis dessus ?

Pierre luisante, très lisse, elle brillait au départ. L'artiste japonais qui l'a réalisée, aurait voulu faire éclater la pierre, on voit encore les trous des éclateurs sur le côté, mais cela n'a pas produit l'effet qu'il escomptait. Il en a fait un gros galet poli qui invite les promeneurs à s'asseoir.



**20.** Table des anciens, table d'orientation ou dolmen ?

Cette œuvre et le jeu de mot des « lez'arts traversés » sont un clin d'œil à l'art surréaliste et notamment au peintre belge « Magritte ».



**21.** Essayez un peu de toutes vos forces de tirer sur le morceau de pierre pour l'extraire, il n'a pas l'air très accroché.

Cette pierre a été réalisée par un plombier zingueur ardoisier qui, à l'âge de 50 ans, a revendu son entreprise et s'est mis à la sculpture. Cet artisan aimait allier l'utile à l'agréable, cette sculpture peut en effet servir de siège.



**22.** Reconnaissez-vous dans la pierre, un pied, une jambe, un bras ? Ooh on lui a enlevé la tête ...

La sculptrice, qui menait une vie quasi monastique, pas très bavarde, a fort surpris ses compagnons en réalisant cette œuvre.

**23.** Seraient-ce des tiroirs les uns sur les autres ? oulala, ça valse, voulez-vous danser avec eux, la valse des pierres et des tiroirs ?

Œuvre réalisée par un suisse germanophone. Les organisateurs des symposiums ont pu remarquer quelques lignes directrices selon l'origine géographique des artistes : les sculptures d'artistes germaniques seraient souvent plus carrées, plus rigoureuses, suivant une certaine philosophie allemande de Goethe, avec toute fois parfois un brin de fantaisie. Les Japonais, selon eux, auraient plus tendance à se lancer dans des constructions audacieuses, très fines, brillantes, des coins très techniques. Les italiens plus lyriques et sentimentaux, raconteraient souvent, dans leurs sculptures, des histoires d'amour. Les Mexicains et les Brésiliens, venus à Comblain, auraient créé des œuvres traduisant un tempérament de feu. Les Chinois et les Russes encore quelque peu influencés par une histoire politique communiste, réaliseraient plus souvent des sculptures qui flattent encore le régime, et mettent en avant la force du travail : l'homme qui tire sa charrue est représenté sur l'une des pierres notamment.



**24.** Quel nom « la revanche de la côtelette » ! Vous y comprenez quelque chose vous ?

L'artiste avait hérité d'une pierre fine et dit avoir fait un peu n'importe quoi mais ça fonctionne ! On voit des champignons, des saucissons, un couteau. Lors de sa première participation aux rencontres, n'ayant pas été très content de sa réalisation, il aurait alors ici, sans doute, pris sa revanche.



**25.** Attention de ne pas vous laisser happer par le coquillage entrouvert ! « Concaseye » quel drôle de nom !

Réalisée par un artiste belge apparemment un peu fantasque. Il s'est inspiré du gaffophone, instrument à percussion imaginaire de l'univers de Gaston Lagaffe, personnage de l'auteur de BD belge, Frankin.



**26.** Cela ressemble à un matelas de pierres dressé. Pensez-vous que cela soit confortable ?

C'est la seule pierre monumentale que l'artiste ait réalisée. Il adorait bavarder avec un accent anglais, il avait beaucoup d'humour, et avouait aimer beaucoup les femmes et les ronds.



**27.** Les sculptures représentent symboliquement le cimetière et la Tour Saint Martin. Ou encore une tombe et l'âme des morts qui s'échapperait par le trou dans la pierre.





## 28. De quel animal s'agit-il d'après vous ?

Cette sculpture a été réalisée par une artiste qui venait d'avoir un bébé avec un danseur brésilien de capoeira.

## 29. D'après vous lequel est le plus vieux ? L'arbre ou la pierre ? Et lequel vivra le plus longtemps ?

Y voyez-vous la tête d'un homme qui dort ?

Cette sculpture a été réalisée par un artiste bruxellois, qui parlait peu. Il restait souvent prostré devant sa pierre, en plein soleil et puis empoignait sa meuleuse et travaillait alors d'arrache pied pendant un fort long moment. Un gars très attachant selon les organisateurs.



## 31. Et sur la droite, seraient-ce les gardiens de la réserve naturelle des Roches Noires, devant vous au loin, au-delà de la prairie ? Même les pierres au sol sont des têtes de personnages ! Que voudrait dire, selon vous, « heptoïne » ? Réfléchissez bien !

L'auteur croyait aux entités surnaturelles. Il avait un caractère fort et un esprit déterminé. Et ne laissait, comme on le voit, aucun cm carré de vide. Le mot « heptoïne » se rapporte au chiffre 7.



Dirigez-vous maintenant vers le bout de l'esplanade de bétonnée. Vous avez le choix :

**SOIT** vous continuez, en prenant le sentier vers la droite, et suivez la balade balisée n°1 (rectangle vert) et reviendrez, après 3 km, au point de départ. Vous aurez alors l'occasion de voir, un peu plus loin sur la gauche du sentier, la sculpture « Le petit château de Comblain ».

## 32. L'univers de l'artiste qui l'a réalisée tournait souvent autour de l'architecture typiques des châteaux. Il parlait régulièrement, paraît-il, de « Tour de Babel qui s'écroule ».



**SOIT** vous choisissez de redescendre directement vers Comblain et découvrez encore quelques sculptures. Prenez alors le sentier dans l'autre sens vers la gauche. Vous remarquerez alors une petite sculpture en face de vous sur le sentier,

**33** Chaque partie a été réalisée par un des fondateurs du groupe « Kercal », organisateurs des rencontres de sculpteurs. Il est d'ailleurs possible de reconnaître la « griffe » de chacun. « Kercal », venant du mot « calcaire » en verlan, a une consonance celtique revendiquée, à l'époque, par ses auteurs.



En reprenant le chemin, sur la droite :

## 34. Oh tiens, un « morceau de brie », on y voit même les boursoufflures de la croûte !

Cette sculpture a été réalisée par une grand-mère anglaise, ressemblant un peu à Jeanne Birkin, selon les organisateurs. Sans le savoir, elle a comme un peu représenté la carte de son pays. Le dernier jour, elle a badigeonné son œuvre de bouse de vache, car elle souhaitait que celle-ci se couvre de mousse.



Ici, s'achève presque notre balade.. J'espère que vous l'aurez appréciée et que vous aurez passé un bon moment parmi toutes ces sculptures et ces magnifiques tilleuls. Maintenant, longez toujours le chemin le plus à droite. Tout en bas, vous retrouverez le centre de Comblain et un joli ensemble de petites maisons en pierres tout à fait charmantes. Continuez tout droit.

A nouveau sur la place, sur votre droite, le Musée du Pays d'Ourthe Ambève présente toute une série d'objets issus de fouilles archéologiques locales et de l'époque du travail dans les carrières de pierre de la région. Il vous fera découvrir, des origines du monde à nos jours, les grandes évolutions de notre environnement et l'histoire des rapports entre l'homme et la nature.

Et si vous voulez en savoir plus sur la pierre, suivez la balade balisée n°14, intitulée « sentier géologique », à partir de la Maison des Découvertes.

Au revoir ! A bientôt !

Graine de pierre, votre guide



# La parole aux sculpteurs !

Contemplation  
et sérénité

Connivence entre  
le sculpteur, sa pierre,  
et l'environnement

Offrir de l'âme  
à l'art

La pierre se trouve ébranlée parce  
qu'on la touche ou que  
le vent la caresse

Tout l'art de tailler  
la pierre

Rêves inscrits dans  
le ventre de la terre

L'art et la création artistique  
sont des enrichissements  
de l'aventure humaine

L'éternité est là dans  
la pierre tirée des  
entrailles de la terre

L'homme n'est rien devant ces  
monstres de pierre, mais il  
est un rêve intérieur et maître  
de techniques de plus en  
plus performantes

Maîtrise technique  
au service d'une  
poésie intemporelle

Sensualité, rondeur, souplesse :  
la pierre docile se laisse  
empreindre, sous les outils du  
sculpteur, de courbes, et de creux  
à l'allure féline

Le minéral  
croît et se  
développe  
comme un  
végétal

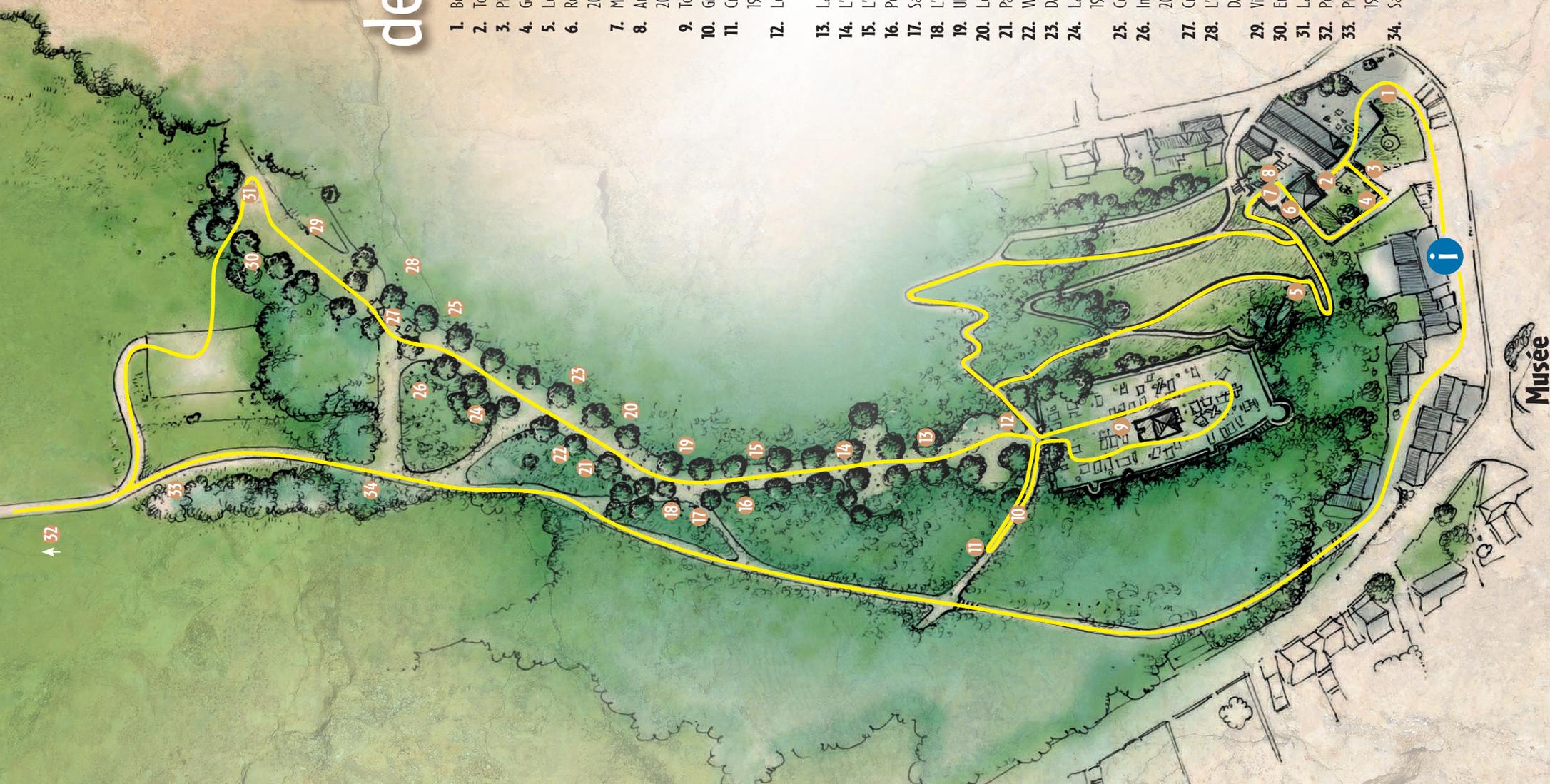
Invitation à  
l'esprit créateur  
à se dépasser

Toutes ces phrases viennent de sculpteurs ou de personnes proches des symposiums de pierre  
Merci à eux.

Crédits Photos : Thomas Chable, Philippe Boulanger, Philippe Herbet

# La balade des sculptures

1. Bornes
2. Tourbiturrier - Philippe Ongena - Belgique - 1995
3. Pierre signal - Philippe Ongena - Belgique - 2002
4. Géant belge - Jürgen Waxweiler - Allemagne - 2004
5. Le Chevalier - Philippe Ongena - Belgique - 2000
6. Rocher d'Excalibur - Philippe Ongena - Belgique - 2000-2002
7. Mur d'escalade - Philippe Ongena - Belgique - 2000-2002
8. Arches et tunnel - Philippe Ongena - Belgique - 2000-2002
9. Tour St Martin
10. Graine de Pierre - Petta Lange - Allemagne
11. Croquis dans la pierre - Martina Van der Loo - Pays Bas - 1999
12. Les baigneuses - Petre Petrov - 1999
13. Labour Kantz - Sophie Franck - 1997
14. L'amphithéâtre - Marta Pruna - Espagne - 1999
15. L'Orecchio de Dioniso - Luciano Dionisi - Italie - 1999
16. Popl ar Stivelou - Fabrice Lertz - France - 1995
17. Sans titre - Thomaz Domansky - Pologne - 1995
18. L'ange de Comblain - Maria Branea - Roumanie - 1995
19. Ulping Stone - Sisumui Ikegami - Japon - 1999
20. Les arts traversés - Philippe Laurent - Belgique - 1995
21. Passéje - Guy Laval - Belgique - 1997
22. Woman in action - Elisabeth Juan - Autriche - 1995
23. Danse de Comblain - Peter Muller - Suisse - 1999
24. La revanche de la côtelette - Paolo Gasparotto - Belgique - 1997
25. Concaseye - Jean Van Wierst - Belgique - 1997
26. Impressions of a Mattress - David Hensel - Angleterre - 2006
27. Cumulet - Helmut Machhammer - Allemagne ? - 1999
28. L'instinct de curiosité - Suzanne Arhenkiel Nielsen - Danemark - 1997
29. Visages - Bernard Meurant - Belgique - 1999
30. Entre deux - Suzanne Arhenkiel Nielsen - Danemark - 1997
31. La porte heptroïne - Charles Nihoul - Belgique - 1995
32. Petit château de Comblain - Jo Kley - Allemagne - 2006
33. Pierre Kercal - Baibay/Mouwer/Nihoul/Ongena - Belgique - 1995
34. Sans titre - Brenda Oakes - Angleterre - 2006



Vous pourrez trouver de telles sculptures monumentales de pierre également à d'autres endroits de la commune. Elles font toutes parties du « Musée en plein air de sculptures » de Comblain-au-Pont. Une carte est disponible gratuitement à la Maison des découvertes.

Ce musée fait partie de la « Route des Sculptures » le long de l'Ourthe, initiée et financée par Mr Jean-Marie Genin.

Infos : [www.routedessculptures.be](http://www.routedessculptures.be)



Ce livret a été réalisé par le Royal Syndicat d'initiative de Comblain-Pouleur asbl. Nous remercions vivement Philippe Ongena pour ses explications et surtout pour sa participation à la création et à l'organisation des symposiums. Merci également aux membres de différentes associations locales pour leur relecture et suggestions.

Rédaction : Annick Melant

Graphisme : Bart Mertens, bArtagnan sprl Comblain-au-Pont

